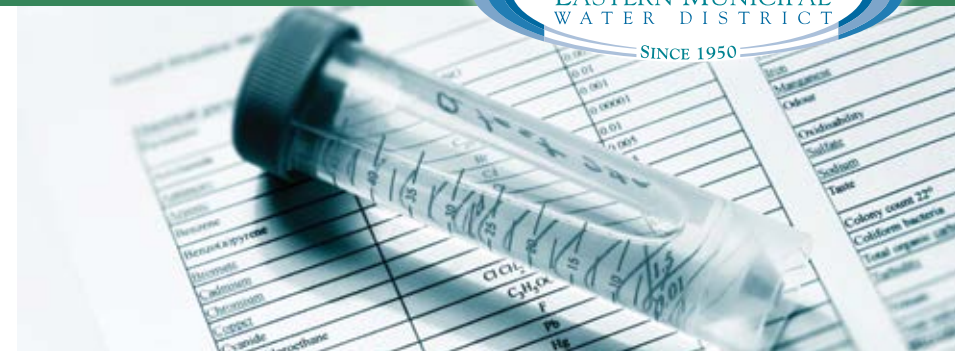


Su Informe de Confianza del Consumidor en la Calidad del Agua 2013

Emitido en julio de 2014 | www.emwd.org



El Distrito Municipal de Agua del Este (EMWD) quiere que usted, nuestro apreciado cliente, tenga la certeza que el agua potable que suministra el EMWD es segura. Este informe anual de la calidad del agua le da información importante acerca de las fuentes de su agua y de las pruebas usadas para asegurar que su agua de llave sea segura y saludable para beber.



¿Por qué debería leer este informe?

El informe de la calidad del agua de este año...

- Estudia cómo el EMWD asegura que su agua potable sea segura, de buena calidad y fiable
- Proporciona datos basados en la ciencia acerca de las fuentes, calidad y seguridad de su agua potable
- Explica cómo los clientes pueden optar por recibir futuros informes sobre la calidad del agua en forma electrónica



Nuestro compromiso continuo con usted

El EMWD y sus profesionales capacitados y certificados en calidad del agua están comprometidos a...

- Proporcionar agua potable de buena calidad y segura al menor precio posible
- Monitorear y analizar el agua que suministramos para optimizar la calidad y asegurar que siempre sea segura para beber
- Encontrar y desarrollar nuevas fuentes de agua para asegurar la fiabilidad continua para nuestros clientes
- Proporcionar personal educado para responder cualquier pregunta de nuestros clientes

DENTRO DE ESTE INFORME

Página 3

Reglamentos
Contaminantes
Nitrato
Personas susceptibles
Arsénico
Contaminantes no regulados
Plomo y cobre

Página 4

Mapa de las fuentes de agua

Página 5

Las comunidades que servimos
Cómo proteger su agua potable

Página 6

Verdades sobre las bacterias coliformes totales
Abreviaturas y definiciones

Página 7

Datos del sistema de distribución

Páginas 8 – 11

Tablas de la calidad del agua

Contraportada

Información sobre reuniones públicas
Información de contacto
Información sobre la sequía
¡Elija la versión electrónica!

Nuestra misión

Ofrecer calidad a buen precio a nuestros clientes y las comunidades que servimos proporcionando servicios seguros, confiables, económicos y ambientalmente sostenibles de agua, agua reciclada y manejo de aguas residuales.

Nuestra visión

Proporcionar servicios fundamentales a nuestra comunidad a un nivel que supere el desempeño de cualquier otra agencia pública o privada.

This report contains important information about the quality of your water. If you would like to obtain this information in Spanish, visit us at www.emwd.org and select "Español" or call (951) 928-3777 ext. 4221 for a Spanish copy by mail.

Este informe contiene información importante con sobre la calidad de su agua. Si usted desea obtener información en español, visítenos en www.emwd.org y seleccione "Español" o llame (951) 928-3777, ext. 4221 para solicitar una copia por correo.

Estimado cliente de EMWD,

Es un placer presentar el informe anual de la calidad del agua del Distrito Municipal de Agua del Este (EMWD). Tengo el gusto de reportar que durante todo el 2013 el EMWD proporcionó constantemente agua potable de buena calidad y cumplió o superó todos los estándares de calidad de agua potable establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA) y regulados por el Departamento de Salud Pública de California (CDPH).

El EMWD logra esta gran calidad de agua de llave administrando nuestras fuentes de agua, usando procesos de tratamiento de agua de última generación, dando mantenimiento y operando nuestras instalaciones prudentemente, y monitoreando y analizando rigurosamente el agua que suministramos. Nuestra prioridad más alta es proteger la salud pública con un suministro de agua de buena calidad.

A lo largo del año, se recolectaron muestras de agua de las 32 fuentes de agua del EMWD para llevar a cabo cuidadosamente análisis de 160 contaminantes e impurezas. En 2013 el personal de laboratorio del EMWD tomó cerca de 7,000 muestras de agua e hizo más de 48,000 análisis para monitorear y garantizar la calidad.

Aunque el agua subterránea o el agua de superficie pueden tener pequeñas cantidades medibles de contaminantes, el EMWD protege la salud y la seguridad de los clientes tratando o asegurando de alguna otra manera que el agua acate o supere todos los estándares regulados de agua potable antes de la distribución. El EMWD apoya los estándares basados en la ciencia que proporcionan beneficios a la salud del público con un equilibrio económico.

El CDPH requiere que los clientes del EMWD reciban una copia de este informe que resume los resultados de los análisis de calidad del agua y proporciona, entre otros datos importantes, detalles específicos acerca de las fuentes y la calidad del agua que se suministra en su comunidad. Recientemente se enmendaron las normas para la distribución de este informe para permitir que las agencias de agua lo entreguen en forma electrónica.

Como resultado de estos cambios, el EMWD notificó en julio de 2013 a todos los clientes de agua que los futuros informes de la calidad del agua serían entregados en forma electrónica, a menos que el cliente solicite específicamente una copia impresa. Al entregar estos informes electrónicamente, no solo le ofrecemos un método más contemporáneo de leer el informe, sino que también reducimos costos y eliminamos los desechos de papel no deseado relacionados con la impresión y el envío por correo del informe a aquellos entre nuestros casi 140,000 clientes que no desean recibir una copia impresa. Sin embargo, el EMWD enviará con gusto una copia impresa de este informe a quienes lo soliciten en nuestro sitio Web www.emwd.org/ccr o llamando al (951) 928-3777, anexo 4237.

Le recomiendo que lea este informe y si tuviera alguna pregunta, por favor comuníquese con Amy Mora, Analista Ambiental Principal al (951) 928-3777, extensión 6337.

Gracias por ser un cliente del EMWD estamos aquí para servirle.



Paul D. Jones II, P.E.

GERENTE GENERAL
DISTRITO MUNICIPAL DE AGUA DEL ESTE

Este informe contiene información importante y útil acerca de las fuentes, calidad y la seguridad de su agua potable y describe cómo el EMWD cumple con todos los estándares que han sido establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA) y que el Departamento de Salud Pública de California (CDPH) hace cumplir.



Acerca de los Reglamentos

Para asegurar que el agua de llave sea segura para beber, la EPA y el CDPH establecen reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por sistemas públicos de agua. Los reglamentos del CDPH también establecen límites para contaminantes en agua embotellada. Estos límites proporcionan la misma protección a la salud pública.

LOS CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES EN LA FUENTE DE AGUA INCLUYEN LOS SIGUIENTES:

CONTAMINANTES MICROBIANOS, como virus y bacterias, pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, ganado y animales salvajes.

CONTAMINANTES INORGÁNICOS, como sales y metales, que pueden tener origen natural o ser el resultado del escurrimiento pluvial urbano, de descargas de aguas residuales industriales o domésticas, de la producción de petróleo y gas, de la minería o agricultura.

LOS CONTAMINANTES QUÍMICOS ORGÁNICOS, los que incluyen las sustancias químicas orgánicas sintéticas y volátiles pueden ser productos derivados de procesos industriales o de la producción de petróleo y también pueden provenir de estaciones de gasolina, escurrimiento pluvial urbano, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.

LOS PESTICIDAS Y HERBICIDAS pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, el escurrimiento pluvial urbano y usos residenciales.

LOS CONTAMINANTES RADIOACTIVOS pueden ocurrir de manera natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.

ACERCA DE LOS NITRATOS

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a las 45 ppm es un peligro para la salud de bebés menores de seis meses. Tales niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, lo cual causaría una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y la piel azulada.

Los niveles de nitrato por encima de las 45 ppm también pueden afectar la capacidad de la sangre de transportar oxígeno en otras personas, como mujeres embarazadas y personas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si usted está cuidando a un bebé o si está embarazada, debe consultar al profesional de salud que la atiende.

PERSONAS SUSCEPTIBLES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas con sistemas inmunológicos afectados, tales como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que han tenido trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros problemas inmunológicos, algunos ancianos y bebés pueden ser particularmente susceptibles a las infecciones. Estas personas deben consultar acerca del agua potable a los profesionales de salud que los atienden. Puede consultar las directrices de la EPA y de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) acerca de maneras apropiadas para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos usando la línea directa de Agua Potable Segura, llamando al 1(800) 426-4791.

ARSÉNICO

No obstante su agua potable cumple con los estándares federales y estatales para arsénico, algunas de nuestras fuentes contienen niveles bajos de arsénico. El estándar de arsénico toma en cuenta lo que hoy sabemos acerca de los posibles efectos del arsénico en la salud y lo sopesa con el costo de retirar el arsénico del agua potable. La EPA continúa investigando los efectos en la salud de niveles bajos

de arsénico. Se sabe que el arsénico es un mineral que en concentraciones altas produce cáncer en los seres humanos y está vinculado a otros problemas de salud como daños a la piel y problemas de circulación.

CONTAMINANTES NO REGULADOS

El monitoreo de contaminantes no regulados ayuda a la EPA y al CDPH a determinar dónde existen ciertos contaminantes y si los contaminantes deben ser regulados.

PLOMO Y COBRE

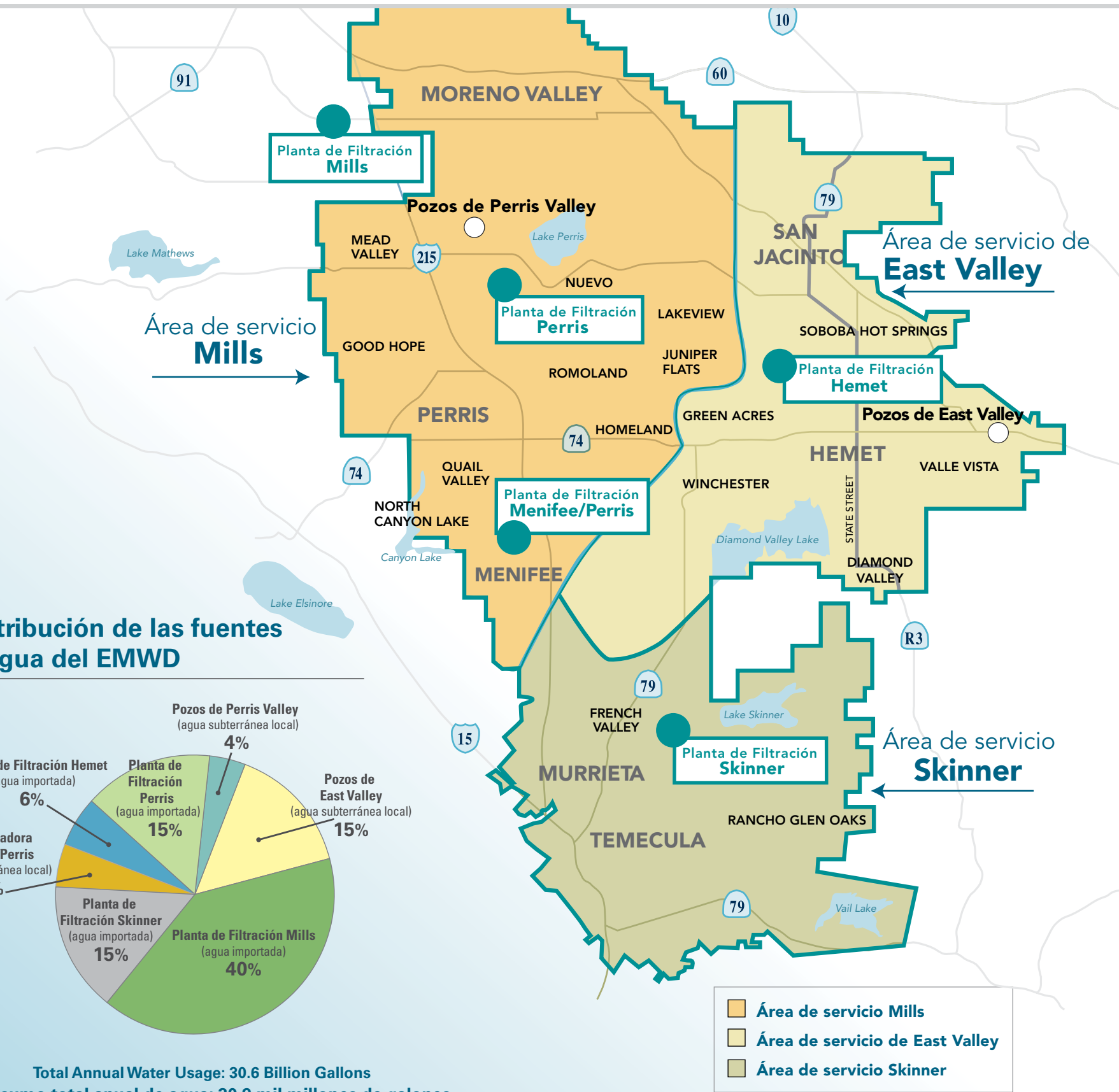
Es poco común encontrar plomo y cobre en las aguas fuente, sin embargo ambos metales pueden ingresar al agua potable por filtraciones de tubos y aparatos de plomería en el inmueble. El agua que permanece en sus tuberías por mucho tiempo puede disolver cantidades diminutas de plomo o cobre (niveles de partes por mil millones) en el agua doméstica. La EPA ha desarrollado una regla para reducir al mínimo los niveles de esos metales en el agua potable.

La Regla de Plomo y Cobre fue desarrollada para proteger la salud pública al establecer un nivel de acción de 15 ppb (partes por mil millones) para el plomo y 1300 ppb para el cobre en la llave de agua.

En caso de estar presente, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente a mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes relacionados con líneas de servicio y tuberías en la casa. El EMWD es responsable de proporcionar agua potable de buena calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería. Si el agua ha permanecido en las tuberías de su casa por varias horas, usted puede reducir al mínimo el potencial de exposición al plomo dejando correr su llave entre 30 segundos y 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si está preocupado por el plomo en su agua, tal vez quiera mandar a analizar su agua. Par obtener información acerca del plomo en el agua potable, los métodos de análisis y los pasos a tomar para reducir al mínimo la exposición, llame a la línea directa de Agua Potable Segura, 1(800) 426-4791 o vaya a www.epa.gov/safewater/lead.

LA FUENTE DE SU agua de llave

Para ayudarle a encontrar detalles específicos acerca de su agua de llave, hemos organizado este informe según las comunidades que servimos.



Las comunidades a las que servimos...

ÁREA DE SERVICIO MILLS | El agua de esta área de servicio viene de una combinación de fuentes:

COMUNIDADES A LAS QUE SUMINISTRAMOS AGUA:

Good Hope
Homeland
Juniper Flats
Lakeview
Mead Valley
Menifee**
Moreno Valley
North Canyon Lake
Nuevo
Perris
Quail Valley
Romoland

- La planta de filtración Henry J. Mills* trata el agua de superficie importada que proviene únicamente del norte de California por medio del Proyecto Hidráulico del Estado (State Water Project o SWP). La Planta Mills usa cloramina para la desinfección final.

El agua proveniente de la Planta de Filtración Mills es mezclada con agua de varias otras fuentes del EMWD:

- Tres pozos en Perris Valley suministran a un área limitada de Perris – a lo largo de Perris Boulevard, al sur de la autopista Ramona Expressway.
- La Planta de Filtración de Agua Perris trata una mezcla de agua del Río Colorado y del SWP. Esta planta usa la última tecnología en ultrafiltración para extraer contaminantes particulados y producir agua potable de buena calidad. Esta planta suministra agua a Lakeview, Nuevo, Romoland, Homeland, y Juniper Flats. La Planta Perris usa cloramina para la desinfección final.
- La Planta Desalinizadora Menifee/Perris convierte agua subterránea salada en agua potable usando un proceso de ósmosis inversa. Menifee, North Canyon Lake y Quail Valley son las únicas comunidades dentro del Área de Servicio Mills que reciben una mezcla con agua de esta planta de desalinización. La Planta Desalinizadora Menifee/Perris usa cloramina para la desinfección final.

ÁREA DE SERVICIO DE EAST VALLEY | Esta área está dividida en dos regiones:

COMUNIDADES A LAS QUE SUMINISTRAMOS AGUA:

Diamond Valley
Green Acres
Hemet
San Jacinto
Winchester***

Al oeste de State Street:

- La Planta de Filtración de Agua Hemet trata el agua del SWP. Esta planta usa la última tecnología en ultrafiltración para extraer contaminantes particulados y producir agua potable de buena calidad. Esta planta de tratamiento usa cloramina para la desinfección final. Esta área también recibe agua subterránea local.

COMUNIDADES A LAS QUE SUMINISTRAMOS AGUA:

Hemet
San Jacinto
Soboba Hot Springs
Valle Vista

Al este de State Street:

- Un sistema de pozos profundos de agua subterránea suministra agua a estas comunidades. Estos pozos son tratados agregando cloro libre para la desinfección final.

EL ÁREA DE SERVICIO DE SKINNER | El agua de esta área de servicio proviene de:

COMUNIDADES A LAS QUE SUMINISTRAMOS AGUA:

French Valley
Menifee**
Murrieta
Rancho Glen
Oaks****
Temecula
Winchester***

- La Planta de Filtración Robert A. Skinner* trata el agua del Río Colorado y del SWP. La Planta Skinner usa cloramina para la desinfección final.

Cómo Proteger SU AGUA POTABLE

Es razonable suponer que el agua para beber, incluyendo el agua embotellada, contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua sea peligrosa para la salud. Se puede obtener más información acerca de los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de Agua Potable Segura de la EPA al 1(800) 426-4791.

Las fuentes de agua potable (tanto agua de llave como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, reservorios, manantiales y pozos. A medida que el agua pasa sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, va disolviendo minerales presentes de manera natural y en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias generadas por la presencia de animales o actividades humanas. La tierra con la que el agua entra en contacto se llama la cuenca hidrológica; todo lo que ocurra en la cuenca hidrológica puede afectar la calidad de la fuente de su agua potable.

El EMWD usa varias fuentes de agua para suministrar a sus clientes, entre ellas, agua de superficie del Río Colorado y del Proyecto Hidráulico del Estado (SWP), así como agua subterránea local.

En 2002 se completó una evaluación inicial de todas las cuencas hidrológicas, tanto de superficie como subterráneas. En 2010 se volvió a evaluar al Río Colorado, una fuente de agua de superficie, y se determinó que era más vulnerable a las actividades recreativas, al escurrimiento urbano y pluvial, al aumento de la urbanización de la cuenca y a las aguas residuales.

En 2006 se volvió a evaluar el agua del SWP, también una fuente de agua de superficie y se determinó que era más vulnerable al escurrimiento urbano y pluvial, a la vida salvaje, agricultura, actividades recreativas y a las aguas residuales.

En 2013 se completó una evaluación de cada uno de los pozos del EMWD. Se consideró que dos fuentes eran vulnerables a los aeropuertos y al mantenimiento de aeronaves con respecto a un contaminante detectado en el suministro de agua. Además, se determinó que otros pozos del EMWD eran más vulnerables a lo siguiente (no relacionado con ningún contaminante): actividades comerciales e industriales, actividades residenciales, agricultura, y otras actividades como recreación y transporte.

Para ver en línea las evaluaciones de vulnerabilidad, ingrese a www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater/Pages/DWSAP.aspx y luego haga clic en "Summary of Assessments" (Resumen de evaluaciones). También puede llamar al (951) 928-3777, anexo 6337 para solicitar una copia de las evaluaciones de vulnerabilidad del EMWD.

La protección de las fuentes de agua potable ayuda a proteger nuestra salud. Es la responsabilidad de todos, y estas son algunas de las maneras que usted puede ayudar:

- Eliminar el uso excesivo de fertilizantes y pesticidas en césped y jardines – contienen sustancias químicas peligrosas que pueden llegar a su fuente de agua potable.
- Limpiar los desechos de sus mascotas.
- Desechar las sustancias químicas debidamente; llevar el aceite de motor usado a un centro de reciclaje.

* Las Plantas de Filtración Mills y Skinner pertenecen y son operadas por el Distrito Municipal de Agua del Sur de California (Metropolitan Water District of Southern California o MWD)

** Generalmente suministradas por la Planta de Filtración Mills y de vez en cuando por la Planta de Filtración Skinner

*** Generalmente suministradas por la Planta de Filtración de Agua Hemet y de vez en cuando por la Planta de Filtración Skinner

**** El agua suministrada en esta área es producida por el Distrito de Agua de Rancho California

Verdades sobre las Bacterias Coliformes Totales

Las agencias que suministran agua realizan análisis para detectar la presencia de bacterias coliformes, que son un indicador de la calidad del agua potable.

Las bacterias coliformes están presentes de forma natural en el medio ambiente y por lo general no son dañinas. Las bacterias coliformes pueden ocurrir en la tierra, la vegetación, los desechos animales, las aguas residuales y aguas de superficie.

El Distrito Municipal de Agua del Este rutinariamente realiza análisis para detectar la presencia de bacterias coliformes como un indicador de la calidad sanitaria del agua potable. El EMWD analizó 3,049 muestras de agua en 2013, de las cuales tres resultaron ser positivas para bacterias coliformes. El nivel máximo de bacterias coliformes permitido por la EPA es de no más del 5 por ciento en cualquier mes. El resultado mensual más alto de coliformes fue 0.4 por ciento, lo cual cumple con este estándar.

El EMWD también lleva a cabo pruebas para detectar bacterias *E. coli*, las cuales indican contaminación fecal o por aguas residuales. No hubo ninguna muestra con resultados positivos para *E. coli* en 2013.

Un resultado positivo del análisis de coliformes no necesariamente significa que se haya excedido algún nivel máximo de contaminante (MCL) o que haya algún problema con el sistema de agua. Para obtener más información y para conocer las pautas generales de cómo reducir el riesgo de infección por microbios, llame a la línea directa de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Hotline) de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) al 1(800) 426-4791 o ingrese a <http://water.epa.gov/drink/info/>.



ABREVIATURAS Y DEFINICIONES

ABREVIATURAS

| | | | | | | | |
|---------------------|---|--------------|---|--------------|--|---------------|--|
| AL | Nivel de acción | LRAA | Promedio móvil anual por lugar | ND | No detectado: se tomó la muestra y la sustancia química no fue detectada | ppt | partes por trillón americano o nanogramos por litro (ng/L) |
| CFU/mL | Unidades formadoras de colonias por mililitro | MCL | Nivel máximo de contaminante | NL | Nivel de notificación | RAA | Promedio móvil anual |
| DLR | Límites de detección para el propósito de informe: Nivel determinado por el estado en el que una prueba puede detectar la sustancia química | MCLG | Objetivo de nivel máximo de contaminante | NR | No hay rango: todos los resultados fueron el mismo valor | TON | Número de umbral de olor |
| granos/galón | Granos por galón: una medida de la dureza del agua. Un gr/gal equivale a 17.1 ppm o mg/L. | MRDL | Nivel máximo de desinfectante residual | NTU | Unidades nefelométricas de turbidez | TT | Técnica de tratamiento |
| HPC | Conteo de bacterias heterótrofas en placa: una prueba bacteriológica que cuenta el número de bacterias por mililitro de muestra | MRDLG | Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual | pCi/L | picoCuries por litro | µS/cm | microSiemen por centímetro o microhmio por centímetro (µhm/cm) |
| | | MRL | Nivel mínimo de reporte: establecido por la EPA para el monitoreo de contaminantes no regulados | PHG | Objetivo de salud pública | "—" | No se requieren muestras |
| | | NA | No corresponde: no se ha establecido estándares estatales o federales | ppb | partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L) | ">" | Greater than Mayor que |
| | | | | ppm | partes por millón o miligramos por litro (mg/L) | "<" | Menor que |

DEFINICIONES

Percentil 90avo: El 90 por ciento de los datos en un conjunto de datos son menores o iguales que este valor.

Subproductos de la desinfección: Compuestos que se forman cuando precursores orgánicos o minerales en el agua se mezclan con ozono, cloro o cloramina. El bromato, los trihalometanos totales, los ácidos haloacéticos y el NDMA son todos subproductos de la desinfección.

Promedio móvil anual por lugar (LRAA): El RAA en un lugar de muestreo.

Nivel máximo de contaminante (MCL): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, sabor y apariencia del agua potable.

Objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se sabe que exista ningún riesgo para la salud ni se espera que exista. Los MCLG son

establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante que se permite en el agua potable. Hay pruebas convincentes que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): Los niveles de notificación son niveles basados en la salud establecidos y aconsejados por el CDPH para las sustancias químicas en el agua potable que no tienen niveles máximos de contaminantes (MCL).

Nivel de notificación (NL): Los niveles de notificación son niveles basados en la salud establecidos y aconsejados por el CDPH para las sustancias químicas en el agua potable que no tienen niveles máximos de contaminantes (MCL).

Estándar primario de agua potable (Estándar primario): MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud, junto con los requerimientos para su monitoreo y reporte y requerimientos de tratamiento de agua.

Objetivo de salud pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se sabe que exista ningún riesgo para la salud ni se espera que exista. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Nivel regulatorio de acción (AL): La concentración de un contaminante que, si se sobrepasa, desencadena un tratamiento u otros requerimientos que debe seguir un sistema de agua.

Promedio corriente anual (RAA): El promedio anual que se calcula cada 3 meses usando los datos de los 12 meses previos.

Estándar secundario de agua potable (Estándar secundario): Los MCL para contaminantes que no afectan la salud pero que se utilizan para monitorear la estética del agua.

Técnica de tratamiento (TT): Un proceso de tratamiento requerido cuyo propósito es reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

DATOS DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DEL DISTRITO MUNICIPAL DE AGUA DEL ESTE PARA 2013

| Parámetro | Unidades | Nivel máximo estatal o federal de contaminante (MCL) | Objetivo de salud pública de California (PHG) | Límite estatal de detección para informe (DLR) | Rango Promedio | Sistema de distribución completo de EMWD | Área de servicio | | |
|--|----------------------------|--|---|--|--|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| | | | | | | | Mills | East Valley | Skinner |
| MICROBIOLÓGICOS | | | | | | | | | |
| Bacterias coliformes totales | # positivos coliformes | A | MCLG = 0 | NA | # positivos in 2013 % mensual más alto | 3 0.4 | 3 --- | 0 --- | 0 --- |
| Bacterias coliformes fecales (<i>E. coli</i>) | # positivos <i>E. coli</i> | B | MCLG = 0 | NA | # positivos in 2013 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Conteo en placa de heterótrofos (HPC) | # HPCs > 500 CFU/mL | TT C | NA | NA | # HPC>500 in 2013 % mensual más bajo | 1 99.6 | 0 --- | 0 --- | 1 --- |
| RESIDUALES Y SUBPRODUCTOS DE DESINFECTANTES | | | | | | | | | |
| Bromato (solo las plantas Mills y Skinner) | ppb | RAA = 10 | 0.1 | 1 | Rango RAA más alto | --- | 1.0 - 12 3.9 D | --- | 1.0 - 11 5.9 D |
| Ácidos haloacéticos (5) (HAA5s) E | ppb | LRAA = 60 | NA | E | Rango LRAA más alto | <1.0 - 23 18 | <1.0 - 23 18 | <1.0 - 19 18 | 2.2 - 14 10 |
| Trihalometanos totales (TTHMs) F | ppb | LRAA = 80 | NA | 1 | Rango LRAA más alto | 4.8 - 99 67 | 18 - 99 67 F | 4.8 - 61 45 | 18 - 32 30 |
| Cloro residual total cloro y chloraminas | ppm | MRDL = 4 | MRDLG = 4 | NA | Rango Promedio | <0.2 - 4.4 1.4 | <0.2 - 3.2 1.3 | <0.2 - 3.0 1.4 | <0.2 - 4.4 1.7 G |
| PARÁMETROS FÍSICOS | | | | | | | | | |
| Color | Unidades | 15 | NA | NA | Rango Promedio | <2.5 - 50 <2.5 | <2.5 - 40 <2.5 H | <2.5 - 50 <2.5 H | <2.5 - 5.0 <2.5 |
| Umbral de olor | TON | 3 | NA | 1 | Rango Promedio | NR 1 | NR 1 | NR 1 | NR 1 |
| pH | unidad de pH | 6.5 - 8.5 | NA | NA | Rango Promedio | 6.8 - 8.7 8.0 I | 6.8 - 8.6 8.0 I | 7.1 - 8.7 8.0 I | 7.7 - 8.6 8.2 I |
| Turbidez | NTU | 5 | NA | 0.1 | Rango Promedio | 0.1 - 4.4 0.2 | 0.1 - 4.1 0.1 | 0.1 - 4.4 0.2 | 0.1 - 0.4 0.1 |
| METALES DEBIDO A LA CORROSIÓN DE LAS TUBERÍAS DEL CONSUMIDOR J | | | | | | | | | |
| Cobre | ppb | AL = 1300 | 300 | 50 | NA | 90° percentil de 50 muestras: 140 ppb Ninguna muestra excedió el Nivel de acción | | | |
| Plomo | ppb | AL = 15 | 0.2 | 5 | NA | 90° percentil de 50 muestras: <5 ppb Ninguna muestra excedió el Nivel de acción | | | |
| MONITOREO DE CONTAMINANTES NO REGULADOS | | | | | | | | | |
| N-Nitrosodimetilamina (NDMA) K | ppt | NL = 10 | 3 | 2 | Rango Promedio | ND - 12 ND | ND - 12 2 | ND - 4 ND | ND - 8 2 |
| Chlorato | ppb | NL = 800 | NA | MRL = 20 | Rango Promedio | ND - 230 79 | ND - 230 75 | 37 - 190 97 | 34 - 74 53 |
| Cromo-6 | ppb | NA | 0.02 | MRL = 0.03 | Rango Promedio | ND - 1.3 0.32 | ND - 1.3 0.42 | ND - 0.38 0.16 | 0.06 - 0.09 0.07 |
| Molibdeno | ppb | NA | NA | MRL = 1 | Rango Promedio | ND - 9.9 4.4 | ND - 9.9 4.0 | 3.5 - 6.5 5.5 | 3.4 - 3.7 3.5 |
| Estroncio | ppb | NA | NA | MRL = 0.3 | Rango Promedio | 200 - 860 420 | 260 - 700 400 | 200 - 360 270 | 750 - 860 820 |
| Vanadio | ppb | NL = 50 | NA | MRL = 0.2 | Rango Promedio | ND - 17 6.4 | 3.3 - 17 7.3 | 2.6 - 11 6.9 | NR ND |

El estado permite al EMWD monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian frecuentemente. Algunos de los datos del EMWD, no obstante ser representativos, tienen más de un año de antigüedad.

El EMWD apoya los estándares basados en la ciencia que proporcionan beneficios a la salud del público con un equilibrio económico. Si se fijan estándares más estrictos, el EMWD los acatará. El agua del EMWD ha cumplido y seguirá cumpliendo con todos los reglamentos.

El monitoreo de contaminantes no regulados ayuda a la EPA y al CDPH a determinar dónde existen ciertos contaminantes y si los contaminantes deben ser regulados.

NOTAS AL PIE

- A** Los MCL para coliformes totales: No más del 5.0% de las muestras mensuales pueden dar resultados positivos para coliformes totales. Se toman muestras del sistema de distribución para establecer si se está cumpliendo con este estándar. El EMWD analizó 3,049 muestras de agua en 2013, de las cuales tres resultaron ser positivas para bacterias coliformes totales. El resultado más alto de coliformes fue 0.4%. No se excedió el MCL en 2013.
- B** Los MCL para coliformes fecales / *E. coli*: Es una violación del MCL cuando se dan dos (2) resultados positivos consecutivos en muestras analizadas para coliforme total y una de ellas contiene coliforme fecal o *E. coli*. No se detectó coliforme fecal. No se excedió el MCL en 2013.
- C** Se analizó los HPC sólo en las muestras tomadas del sistema de distribución que no contenían un residual de cloro detectable. Por lo menos el 95% de todas las muestras del sistema de distribución en un mes deben carecer de cloro residual detectable y un HPC mayor que 500 unidades formadoras de colonias por mL. En todo mes de 2013 los resultados de HPC fueron no menos de 99.6%.
- D** El bromato es un producto derivado del uso del ozono para la desinfección. Actualmente, las plantas de Filtración Mills y Skinner usan ozono. El MCL está basado en el Promedio móvil anual (RAA),

- por lo tanto valores por encima del MCL son aceptables, siempre y cuando el RAA cumpla con el MCL.
- E** Los DLR = 1.0 ppb para cada analito HAA5 (ácido dicloroacético, ácido tricloroacético, ácido monobromoacético y ácido dibromoacético), excepto para el ácido monocloroacético, que tiene un DLR = 2.0 ppb. Se calculó promedios móviles anuales por lugar y rangos de 12 lugares donde se tomaron muestras trimestralmente a través de todo el sistema de distribución. Los HAA5 son un subproducto de la cloración del agua potable.
- F** Los trihalometanos totales son la suma de los siguientes analitos: bromodichlorometano, bromoformo, cloroformo y dibromoclorometano. Se calculó promedios móviles anuales por lugar (LRAA) y rangos de 12 lugares donde se tomaron muestras trimestralmente a través de todo el sistema de distribución. El MCL está basado en el Promedio móvil anual (LRAA), por lo tanto valores por encima del MCL son aceptables, siempre y cuando el LRAA cumpla con el MCL. Los TTHM son un subproducto de la cloración del agua potable.
- G** El Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL) es calculado como el promedio de cloro residual. Los valores que sobrepasan el

- MRDL son aceptables, siempre y cuando el promedio cumpla con el MRDL. De 3,049 muestras, una sobrepasó el MRDL de 4 ppm.
- H** Cinco puntos de muestreo en las áreas de Hemet, Lakeview y Perris dieron color alto (más de 15). El EMWD respondió a estos valores altos purgando el área con agua y tomando muestras nuevas y las nuevas muestras cumplieron con los estándares estatales.
- I** El MCL federal secundario recomendado para pH es un rango de 6.5 a 8.5. El DPH de California no regula el pH del agua potable. En 2013 nueve de 836 muestras excedieron ligeramente el límite de 8.5.
- J** El plomo y el cobre están regulados como una Técnica de Tratamiento conforme a la Regla de Plomo y Cobre, la que requiere que los sistemas tomen muestras de agua de las llaves de los consumidores cada tres años. Los resultados son de 2013. Generalmente no se encuentra plomo ni cobre en la fuente de las aguas, pero pueden entrar al agua a través de la corrosión interna de la plomería en las casas.
- K** NDMA es un producto derivado de la desinfección. Las muestras provienen de muestras cloradas del sistema de distribución tomadas en 2008.

TABLA DE CALIDAD DEL AGUA 2013 DEL

Se requiere que hagamos un monitoreo regular de su agua potable para detectar contaminantes específicos.

| | | | | | Moreno Valley, Perris, Menifee y | | | | | |
|---|----------|--|---|--|----------------------------------|------------|------------------------|--------------------|-----------------------------|----------------|
| Parámetro | Unidades | Nivel máximo estatal o federal de contaminante (MCL) | Objetivo de salud pública de California (PHG) | Límite estatal de detección para informe (DLR) | Planta de Filtración Mills | | Pozos de Perris Valley | | Planta de Filtración Perris | |
| Porcentaje del agua suministrada por EMWD | % | | | | 40% | | 4% | | 15% | |
| | | | | | Rango | Promedio | Rango | Promedio | Rango | Promedio |
| ESTÁNDARES PRIMARIOS—Estándares obligatorios relacionados con la salud | | | | | | | | | | |
| CLARIDAD | | | | | NTU más alto | % ≤ 0.3 | | | NTU más alto | % ≤ 0.1 |
| Turbidez de efluentes combinados de filtros | NTU y % | M | NA | NA | 0.12 | 100 | --- | --- | 0.2 | 99.97 |
| SUSTANCIA QUÍMICA ORGÁNICA | | | | | | | | | | |
| Tricloroetileno (TCE) | ppb | 5 | 1.7 | 0.5 | NR | ND | ND - 1.1 | ND L | NR | ND |
| SUSTANCIAS QUÍMICAS INORGÁNICAS | | | | | | | | | | |
| Aluminio | ppb | 1000 N 200 | 600 | 50 | ND - 360 N | 130 | NR | ND | ND - 72 | ND |
| Arsénico | ppb | 10 | 0.004 | 2 | NR | ND | ND - 2 | ND | NR | ND |
| Bario | ppm | 1 | 2 | 0.1 | NR | ND | 0.2 - 0.3 | 0.3 | NR | ND |
| Fluoruro (Presente en la naturaleza) | ppm | 2.0 | 1.0 | 0.1 | --- | --- | 0.2 - 0.4 | 0.3 | ND - 0.3 | 0.1 |
| Fluoruro (Relacionado al tratamiento) P | ppm | 2.0 | 1.0 | 0.1 | 0.2 - 1.0 | 0.8 | --- | --- | --- | --- |
| Nitrato (como NO ₃) | ppm | 45 | 45 | 2 | NR | 4.9 | 17 - 26 | 21 L | ND - 4.2 | ND |
| Selenio | ppb | 50 | 30 | 5 | NR | ND | NR | ND | NR | ND |
| RADIOLÓGICOS | | | | | | | | | | |
| Actividad bruta de partículas Alfa | pCi/L | 15 | MCLG = 0 | 3 | NR | ND | ND - 9 | 5 | NR | 5 |
| Actividad bruta de de partículas Beta | pCi/L | 50 | MCLG = 0 | 4 | NR | ND | 7 - 10 | 9 L | NR | 7 |
| Uranio | pCi/L | 20 | 0.43 | 1 | ND - 1 | 1 | 1 - 9 | 5 | NR | ND |
| ESTÁNDARES SECUNDARIOS –Estándares estéticos (continúa en las páginas 10-11) | | | | | | | | | | |
| Cloruro | ppm | 500 | NA | NA | 76 - 100 | 90 | 180 - 390 | 280 | 86 - 110 | 93 |
| Color | Unidades | 15 | NA | NA | 1 - 2 | 2 | <2.5 - 2.5 | <2.5 | <2.5 - 2.5 | <2.5 |
| Manganeso | ppb | 50 | NL = 500 | 20 | NR | ND | NR | ND | ND - 510 O | 21 |
| Umbral de olor | TON | 3 | NA | 1 | NR | 3 | NR | 1 | NR | 1 |

Cifras de 2010

Cifras de 2011

Cifras de 2010 y 2011

ND - NO SE DETECTÓ

NR - NO HAY RANGO

NOTAS AL PIE

L Los valores son del Pozo 57 mezclado y valores de agua sin mezclar de otros pozos en el área. El agua del Pozo 57 es mezclada en ese lugar con agua de Mills para mejorar los Sólidos Disueltos Totales. Los resultados de actividad Beta bruta solo provienen de datos de agua sin mezclar del pozo 57. Los datos de tricloroetileno incluyen los resultados tomados en 2011 del Pozo 56 después del tanque de desaeración.

M El nivel de turbidez del efluente combinado de los filtros en las Plantas de Filtración Mills y Skinner deberá ser menor o igual a 0.3 NTU en 95% de las mediciones tomadas cada mes y no deberá exceder 1 NTU

en ningún momento. Para las Plantas de Filtración Perris y Hemet, el nivel de turbidez del efluente combinado de los filtros deberá ser menor o igual a 0.1 NTU en 95% de las mediciones tomadas cada mes y no deberá exceder 1 NTU en ningún momento. La turbidez es una medida de la falta de transparencia del agua y es un indicador del funcionamiento del tratamiento.

N El aluminio tiene estándares primarios (1,000 ppb) y secundarios (200 ppb) (MCL). Los MCL de aluminio están basados en el Promedio móvil anual (RAA), por lo tanto valores por encima de estos MCL son aceptables, siempre y cuando el RAA cumpla con estos MCL.

DISTRITO MUNICIPAL DE AGUA DEL ESTE

Los resultados son un indicador del cumplimiento o incumplimiento de su agua potable con los estándares de salud.

| North Canyon Lake | | Murrieta | | Hemet & San Jacinto | | | | |
|-------------------------------------|----------|------------------------------|----------|----------------------|----------|----------------------------|----------|--|
| Desalinizadoras de Menifee y Perris | | Planta de Filtración Skinner | | Pozos de East Valley | | Planta de Filtración Hemet | | Principales fuentes en el agua potable |
| 5% | | 15% | | 15% | | 6% | | |
| Rango | Promedio | Rango | Promedio | Rango | Promedio | Rango | Promedio | |
| | | NTU más alto | % ≤ 0.3 | | | NTU más alto | % ≤ 0.1 | |
| --- | --- | 0.09 | 100 | --- | --- | 0.08 | 100 | Escurrimiento del suelo |
| NR | ND | NR | ND | NR | ND | NR | ND | Descargas de plantas de desengrasado de metales y otras fábricas |
| NR | ND | NR | ND | NR | ND | ND - 68 | ND | Residuo del proceso de tratamiento de agua; erosión de depósitos naturales |
| NR | ND | NR | ND | ND - 7.3 | ND | NR | ND | Erosión de depósitos naturales; escurrimiento de huertas; desechos de la producción de vidrio y aparatos electrónicos |
| NR | ND | NR | ND | ND - 0.1 | ND | NR | ND | Descargas de refinerías de petróleo y metales; erosión de los depósitos naturales |
| NR | ND | --- | --- | 0.1 - 0.4 | 0.3 | ND - 0.1 | ND | Erosión de depósitos naturales |
| --- | --- | 0.7 - 1.0 | 0.8 | --- | --- | --- | --- | Aditivo al agua para fortalecer los dientes |
| 4.3 - 13 | 10 | NR | ND | ND - 12 | 3.3 | NR | ND | Escurrimiento y filtramiento proveniente del uso de fertilizantes; fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales |
| NR | ND | NR | ND | ND - 12 | ND | NR | ND | Escurrimiento y filtramiento de terrenos con ganado; erosión de depósitos naturales |
| NR | ND | ND - 3 | ND | ND - 5 | ND | NR | ND | Erosión de depósitos naturales |
| NR | 5 | ND - 5 | ND | ND - 16 | ND | NR | ND | Descomposición de depósitos naturales y creados por el hombre |
| NR | ND | ND - 2 | 1 | ND - 34 | 2 | NR | 1 | Erosión de depósitos naturales |
| 85 - 200 | 170 | 83 - 86 | 84 | 10 - 83 | 25 | 78 - 99 | 87 | Escurrimiento/filtramiento proveniente de depósitos naturales; influencia del agua salada |
| NR | <2.5 | 1 - 2 | 2 | <2.5 - 7.5 | <2.5 | NR | <2.5 | Materiales orgánicos presentes en la naturaleza |
| NR | ND | NR | ND | ND - 34 | ND | NR | ND | Filtramiento proveniente de depósitos naturales |
| NR | 1 | NR | 2 | 1 - 4 | 1.4 | NR | 1 | Materiales orgánicos presentes en la naturaleza |

El estado permite al EMWD monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian frecuentemente. Algunos de los datos del EMWD, no obstante ser representativos, tienen más de un año de antigüedad.

El EMWD apoya los estándares basados en la ciencia que proporcionan beneficios a la salud del público con un equilibrio económico. Si se fijan estándares más estrictos, el EMWD los acatará. El agua del EMWD ha cumplido y seguirá cumpliendo con todos los reglamentos.

El monitoreo de contaminantes no regulados ayuda a la EPA y al CDPH a determinar dónde existen ciertos contaminantes y si los contaminantes deben ser regulados.

O No obstante su agua potable cumple con los estándares federales y estatales para arsénico, algunas de nuestras fuentes contienen niveles bajos de arsénico. El estándar de arsénico toma en cuenta lo que hoy sabemos acerca de los posibles efectos del arsénico en la salud y lo sopesa con el costo de retirar el arsénico del agua potable. La Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. continúa investigando los efectos en la salud de niveles bajos de arsénico. Se sabe que el arsénico es un mineral que en concentraciones altas produce cáncer en los seres humanos y está vinculado a otros problemas de salud como daños a la piel y problemas de circulación.

P El tratamiento de fluoración del agua en las plantas de Filtración Mills y Skinner se inició en 2007. No se agrega fluoruro al agua en el Área de East Valley.

Q El MCL para manganeso está basado en el promedio anual, por lo tanto valores por encima del MCL son aceptables, siempre y cuando el promedio cumpla con el MCL.

TABLA DE CALIDAD DEL AGUA 2013 DEL

Moreno Valley, Perris, Menifee y

| Parámetro | Unidades | Nivel máximo estatal o federal de contaminante (MCL) | Objetivo de salud pública de California (PHG) | Límite estatal de detección para informe (DLR) | Planta de Filtración Mills | | Pozos de Perris Valley | | Planta de Filtración Perris | |
|---|--------------|--|---|--|----------------------------|-------------|------------------------|----------------------|-----------------------------|-------------|
| | | | | | Rango | Promedio | Rango | Promedio | Rango | Promedio |
| ESTÁNDARES SECUNDARIOS –Estándares estéticos (continuación de las páginas 8-9) | | | | | | | | | | |
| Conductancia específica | µS/cm | 1600 | NA | NA | 570 - 580 | 580 | 880 - 1470 | 1240 L | 490 - 850 | 600 |
| Sulfato | ppm | 500 | NA | 0.5 | 45 - 63 | 54 | 50 - 57 | 53 | 41 - 210 | 55 |
| Sólidos disueltos totales (TDS) | ppm | 1000 | NA | NA | 310 - 320 | 310 | 470 - 900 | 750 L | 280 - 600 | 330 |
| Turbidez R | NTU | 5 | NA | 0.1 | NR | ND | 0.1 - 0.3 | 0.2 | 0.1 - 0.3 | 0.2 |
| MONITOREO DE SUSTANCIAS QUÍMICAS NO REGULADAS | | | | | | | | | | |
| Clorato | ppb | NA | NL = 800 | MRL = 20 | ND - 30 | ND | ND - 170 | 44 | 110 - 150 | 130 |
| Cromo-6 | ppb | NA | 0.02 | MRL = 0.03 | 0.18 - 0.36 | 0.27 | 0.44 - 1.3 | 0.97 | 0.06 - 0.11 | 0.08 |
| Molibdeno | ppb | NA | NA | MRL = 1 | 1.5 - 3.0 | 2.3 | ND - 11 | 6.0 | 2.9 - 3.2 | 3.1 |
| Ácido perfluoroheptanoico (PFHpA) | ppt | NA | NA | MRL = 10 | NR | ND | ND - 22 | ND | NR | ND |
| Ácido Perfluorohexanosulfónico (PFHxS) | ppt | NA | NA | MRL = 30 | NR | ND | ND - 120 | 38 | NR | ND |
| Ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS) | ppt | NA | NA | MRL = 40 | NR | ND | ND - 82 | ND | NR | ND |
| Ácido perfluorooctanoico (PFOA) | ppt | NA | NA | MRL = 20 | NR | ND | ND - 53 | ND | NR | ND |
| Estroncio | ppb | NA | NA | MRL = 0.3 | 190 - 330 | 270 | 340 - 820 | 570 | 250 - 260 | 260 |
| Vanadio | ppb | NA | NL = 50 | MRL = 0.2 | 3.6 - 3.9 | 3.7 | 4.4 - 16 | 11 | 3.3 - 5.0 | 4.2 |
| OTROS PARÁMETROS | | | | | | | | | | |
| Alcalinidad (Total) | ppm | NA | NA | NA | 63 - 89 | 78 | 130 - 210 | 170 | 81 - 160 | 94 |
| Boro | ppb | NL = 1000 | NA | 100 | NR | 220 | 370 - 560 | 460 | 110 - 200 | 160 |
| Calcio | ppm | NA | NA | NA | 19 - 28 | 24 | 86 - 160 | 120 | 24 - 69 | 30 |
| Dureza como carbonato de calcio S | granos/galón | NA | NA | NA | 5.8 - 7.0 | 6.4 | 18 - 33 | 25 | 6.4 - 16 | 7.6 |
| Magnesio | ppm | NA | NA | NA | NR | 12 | 24 - 37 | 29 | 12 - 23 | 14 |
| Sodio | ppm | NA | NA | NA | 63 - 72 | 68 | 97 - 130 | 110 | 56 - 86 | 66 |

ND - NO SE DETECTÓ

NR - NO HAY RANGO

El estado permite al EMWD monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian frecuentemente. Algunos de los datos del EMWD, no obstante ser representativos, tienen más de un año de antigüedad.

El EMWD apoya los estándares basados en la ciencia que proporcionan beneficios a la salud del público con un equilibrio económico. Si se fijan estándares más estrictos, el EMWD los acatará. El agua del EMWD ha cumplido y seguirá cumpliendo con todos los reglamentos.

NOTAS AL PIE

L Los valores son del Pozo 57 mezclado y valores de agua sin mezclar de otros pozos en el área. El agua del Pozo 57 es mezclada en ese lugar con agua de Mills para mejorar los Sólidos Disueltos Totales. Los resultados de actividad Beta bruta solo provienen de datos de agua sin mezclar del pozo 57. Los datos de tricloroetileno incluyen los resultados tomados en 2011 del Pozo 56 después del tanque de desaeración.

R La turbidez es una medida de la falta de transparencia del agua y es un indicador del funcionamiento del tratamiento. Los estándares secundarios se basaron en el efluente de la planta de tratamiento o el agua de pozo sin tratar.

DISTRITO MUNICIPAL DE AGUA DEL ESTE

| North Canyon Lake | | Murrieta | | Hemet & San Jacinto | | | | Principales fuentes en el agua potable |
|-------------------------------------|-------------|------------------------------|-------------|----------------------|-------------|----------------------------|-------------|---|
| Desalinizadoras de Menifee y Perris | | Planta de Filtración Skinner | | Pozos de East Valley | | Planta de Filtración Hemet | | |
| Rango | Promedio | Rango | Promedio | Rango | Promedio | Rango | Promedio | |
| 450 - 940 | 760 | 830 - 870 | 850 | 310 - 900 | 460 | 450 - 660 | 540 | Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua salada |
| 18 - 45 | 28 | 170 - 180 | 170 | 10 - 210 | 57 | 39 - 51 | 45 | Escurrimiento/filtramiento proveniente de depósitos naturales; desechos industriales |
| 190 - 610 | 450 | 500 - 520 | 510 | 170 - 590 | 270 | 190 - 360 | 290 | Escurrimiento/filtramiento proveniente de depósitos naturales |
| NR | 0.1 | NR | ND | 0.1 - 0.2 | 0.1 | 0.1 - 0.2 | 0.1 | Escurrimiento del suelo |
| 68 - 620 | 340 | 34 - 77 | 52 | ND - 760 | 200 | 82 - 170 | 140 | Defoliante o desecante para la agricultura; producto derivado de la desinfección; usado en la producción de dióxido de cloro |
| 0.12 - 0.16 | 0.14 | 0.06 - 0.08 | 0.07 | ND - 1.4 | 0.21 | 0.06 - 0.09 | 0.08 | Elemento presente en la naturaleza; usado para producir acero y otras aleaciones; usado para cromar, elaborar tintes y pigmentos, curtir cuero y preservar madera. |
| ND - 2.0 | 1.0 | 3.5 - 3.7 | 3.6 | 2.8 - 15 | 7.3 | 2.1 - 2.6 | 2.3 | Elemento presente en la naturaleza que se encuentra en minerales y que está presente en plantas, animales y bacterias; usado en un reactivo químico |
| NR | ND | NR | ND | NR | ND | NR | ND | Sustancia química creada por el hombre; usada en productos para hacerlos resistentes a las manchas, la grasa, calor y agua |
| NR | ND | NR | ND | NR | ND | NR | ND | Sustancia química creada por el hombre; usada en productos para hacerlos resistentes a las manchas, la grasa, calor y agua |
| NR | ND | NR | ND | NR | ND | NR | ND | Tensoactivo o emulsionante; usado en espuma para combatir incendios, ácidos para grabar tableros de circuitos, limpiadores alcalinos, pulidor de piso, y como pesticida |
| NR | ND | NR | ND | NR | ND | NR | ND | Usado como tensoactivo o emulsionante, en Teflon, espumas para combatir incendios, limpiadores, cosméticos, grasas y lubricantes, pinturas, pulidores, adhesivos y películas fotográficas |
| 240 - 340 | 290 | 750 - 830 | 780 | 220 - 390 | 310 | 240 - 270 | 260 | Elemento presente en la naturaleza; usado históricamente en la producción de televisores con tubos de rayos catódicos |
| 2.7 - 4.4 | 3.6 | NR | ND | 2.7 - 20 | 7.2 | 2.1 - 2.9 | 2.4 | Presente en la naturaleza; descarga de desechos industriales |
| 38 - 99 | 63 | 72 - 130 | 110 | 130 - 180 | 160 | 75 - 100 | 88 | Carbonatos presentes en la naturaleza; mide la capacidad del agua de neutralizar ácidos |
| ND - 240 | 190 | NR | 120 | ND - 180 | ND | 140 - 180 | 160 | Escurrimiento/filtramiento proveniente de depósitos naturales; desechos industriales |
| 23 - 78 | 51 | 56 - 59 | 58 | 36 - 88 | 55 | 22 - 28 | 25 | Mineral que está presente en la naturaleza |
| 5.0 - 16 | 10 | 13 - 14 | 13 | 5.8 - 17 | 9.4 | 5.8 - 7.6 | 6.4 | Presente en la naturaleza; la suma del calcio y el magnesio en el agua |
| 6.6 - 21 | 12 | 20 - 21 | 20 | 2.3 - 16 | 5.8 | 11 - 14 | 12 | Mineral que está presente en la naturaleza |
| 45 - 93 | 74 | 78 - 81 | 80 | 26 - 93 | 39 | 55 - 69 | 62 | Mineral que está presente en la naturaleza |

El monitoreo de contaminantes no regulados ayuda a la EPA y al CDPH a determinar dónde existen ciertos contaminantes y si los contaminantes deben ser regulados.

S La dureza del agua, medida en granos por galón como carbonato de calcio, se califica según la siguiente escala: 0 – 4.4 es blanda, 4.4 – 8.8 es moderadamente dura, 8.8 – 17.5 es dura y más de 17.5 es muy dura.



Una parte por millón (ppm) es como 1 segundo en 11.5 días.
Una parte por mil millones (ppb) es como 1 segundo en 31.7 años.
Una parte por trillón (ppt) es como 1 segundo en 31,710 años.

REUNIONES PÚBLICAS

El Consejo de Administración del EMWD generalmente se reúne el primer y el tercer miércoles de cada mes a partir de la 9:00 a.m.

Si desea asistir a una reunión, por favor llame al Secretario del Consejo en horario de oficina al (951) 928-3777, anexo 4235 para confirmar las fechas de las reuniones o consultar el calendario de reuniones del Consejo en www.emwd.org/BoardMeetings.

Para más información acerca de este informe, comuníquese con: Calidad del Agua (951) 928-3777, anexo 6337 o visite www.emwd.org/WaterQuality



2270 Trumble Road
Post Office Box 8300
Perris, CA 92572-8300

PRSR STD
US POSTAGE
PAID
PERRIS, CA
PERMIT NO 10

Su Informe de Confianza del Consumidor en la

Calidad del Agua 2013

Emitido en julio de 2014

¡Elija la versión electrónica!

El EMWD debe distribuir un informe de la calidad del agua a sus clientes a más tardar el 1ero de julio de cada año. Hasta hace poco, el único método para distribuir el informe era enviar por correo copias del informe completo impresas en papel.

Sin embargo, recientemente se cambiaron las normas para permitir la distribución del informe, también conocido como el Informe de Confianza del Consumidor (Consumer Confidence Report o CCR) en forma electrónica. De conformidad con las nuevas normas, el EMWD puede cumplir con el requisito de distribución enviando una tarjeta postal con la dirección directa de un sitio Web con el CCR actual a todos los clientes, excepto aquellos que específicamente solicitaron una copia impresa. Este método alternativo ahorra recursos y reduce costos.

Entonces, ¿impreso o electrónico? ¡Usted elije! Hemos hecho que sea fácil y práctico que usted nos diga cómo desea recibir los informes futuros de la calidad del agua., o si desea cambiar su método actual de entrega. Simplemente use una de las opciones a continuación.

1. Presente su preferencia en línea en www.emwd.org/ccr
2. Llame al (951) 928-3777, anexo 4237

Situación del EMWD en 2014 con respecto a la sequía Etapa 2: Alerta de suministro

Reduzca el consumo de agua en 20%.
Acate las reglas de uso eficiente de agua de la Etapa 2.
Reduzca la irrigación con rociadores un día por semana.

Para más detalles, visite www.emwd.org/wscp

